



外国文学经典



· 插图本 ·



马克·吐温短篇小说选

Selected Short Stories of Mark Twain

Mark Twain (美) 著

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



外国文学经典



· 插图本 ·



马克·吐温短篇小说选

Selected Short Stories of Mark Twain

Mark Twain (美) 著

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

马克·吐温短篇小说选 = Selected Short Stories of Mark Twain: 插图本: 英文/(美) 马克·吐温 (Twain, M.) 著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2010.9

(外国文学经典)

ISBN 978-7-5135-0208-5

I. ①马… II. ①马… III. ①英语—语言读物 ②短篇小说—作品集—美国—近代 IV. ①H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 193808 号



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流、共享

封底刮刮卡, 获积分! 在线阅读、学习、交流、换礼包!

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 米晓瑞

封面设计: 牛茜茜

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 14

版 次: 2010 年 10 月第 1 版 2010 年 10 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-0208-5

定 价: 26.90 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 202080001

CONTENTS

<i>The Notorious Jumping Frog of Calaveras County</i>	i
<i>The Story of the Bad Little Boy</i>	9
<i>Cannibalism in the Cars</i>	13
<i>Legend of the Capitoline Venus</i>	22
<i>Journalism in Tennessee</i>	28
<i>A Curious Dream</i>	36
<i>The Facts in the Great Beef Contract</i>	45
<i>How I Edited an Agricultural Paper</i>	52
<i>A Medieval Romance</i>	58
<i>My Watch</i>	66
<i>The Story of the Good Little Boy</i>	69
<i>A True Story</i>	74
<i>Experience of the McWilliamses with Membranous Groug</i>	79
<i>Edward Mills and George Benton: A Tale</i>	86
<i>Mrs. McWilliams and the Lightning</i>	92
<i>A Curious Experience</i>	99
<i>The Invalid's Story</i>	128
<i>The Stolen White Elephant</i>	135
<i>A Ghost Story</i>	156
<i>The Californian's Tale</i>	162
<i>The Diary of Adam and Eve</i>	170
<i>Is He Living or Is He Dead?</i>	197

<i>The £ 1,000,000 Bank-Note</i>	208
<i>The Man That Corrupted Hadleyburg</i>	228
<i>A Dog's Tale</i>	277
<i>The \$ 30,000 Bequest</i>	287
<i>Extract from Captain Stormfield's Visit to Heaven</i>	318
<i>A Fable</i>	355
<i>The Mysterious Stranger</i>	358

THE NOTORIOUS JUMPING FROG OF CALAVERAS COUNTY

IN COMPLIANCE with the request of a friend of mine, who wrote me from the East, I called on good-natured, garrulous old Simon Wheeler, and inquired after my friend's friend, Leonidas W. Smiley, as requested to do, and I hereunto append the result. I have a lurking suspicion that *Leonidas W. Smiley* is a myth; that my friend never knew such a personage; and that he only conjectured that if I asked old Wheeler about him, it would remind him of his infamous *Jim Smiley*, and he would go to work and bore me to death with some exasperating reminiscence of him as long and as tedious as it should be useless to me. If that was the design, it succeeded.

I found Simon Wheeler dozing comfortably by the barroom stove of the dilapidated tavern in the decayed mining camp of Angel's, and I noticed that he was fat and baldheaded, and had an expression of winning gentleness and simplicity upon his tranquil countenance. He roused up, and gave me good day. I told him that a friend of mine had commissioned me to make some inquiries about a cherished companion of his boyhood named *Leonidas W. Smiley*—*Rev. Leonidas W. Smiley*, a young minister of the Gospel, who he had heard was at one time a resident of Angel's Camp. I added that if Mr. Wheeler could tell me anything about this *Rev. Leonidas W. Smiley*, I would feel under many obligations to him.

Simon Wheeler backed me into a corner and blockaded me there with his chair, and then sat down and reeled off the monotonous narrative which follows this paragraph. He never smiled, he never frowned, he never changed his voice from the gentle-flowing key to which he tuned his initial sentence, he never betrayed the slightest suspicion of enthusiasm; but all through the interminable narrative there ran a vein of impressive earnestness and sincerity, which showed me plainly that, so far from his imagining that there was anything ridiculous or funny about his story, he

regarded it as a really important matter, and admired its two heroes as men of transcendent genius in *finesse*. I let him go on in his own way, and never interrupted him once.

“Rev. Leonidas W. H’m, Reverend Le—well, there was a feller here once by the name of *Jim* Smiley, in the winter of ’49—or maybe it was the spring of ’50—I don’t recollect exactly, somehow, though what makes me think it was one or the other is because I remember the big flume warn’t finished when he first come to the camp; but anyway, he was the curiousest man about always betting on anything that turned up you ever see, if he could get anybody to bet on the other side; and if he couldn’t he’d change sides. Any way that suited the other man would suit *him*—any way just so’s he got a bet, *he* was satisfied. But still he was lucky, uncommon lucky; he most always come out winner. He was always ready and laying for a chance; there couldn’t be no solit’ry thing mentioned but that feller’d offer to bet on it, and take any side you please, as I was just telling you. If there was a horse-race, you’d find him flush or you’d find him busted at the end of it; if there was a dog-fight, he’d bet on it; if there was a cat-fight, he’d bet on it; if there was a chicken-fight, he’d bet on it; why, if there was two birds setting on a fence, he would bet you which one would fly first; or if there was a camp-meeting, he would be there reg’lar to bet on Parson Walker, which he judged to be the best exhorter about here, and so he was too, and a good man. If he even see a straddle-bug start to go anywheres, he would bet you how long it would take him to get to—to wherever he was going to, and if you took him up, he would foller that straddle-bug to Mexico but what he would find out where he was bound for and how long he was on the road. Lots of the boys here has seen that Smiley, and can tell you about him. Why, it never made no difference to *him*—he’d bet on *any* thing—the dangdest feller. Parson Walker’s wife laid very sick once, for a good while, and it seemed as if they warn’t going to save her; but one morning he come in, and Smiley up and asked him how she was, and he said she was considerable better—thank the Lord for his inf’nite mercy—and coming on so smart that with the blessing of Prov’dence she’d get well yet; and Smiley, before he thought, says, ‘Well, I’ll resk two-and-a-half she don’t anyway.’

“Thish-yer Smiley had a mare—the boys called her the fifteen-minute

nag, but that was only in fun, you know, because of course she was faster than that—and he used to win money on that horse, for all she was so slow and always had the asthma, or the distemper, or the consumption, or something of that kind. They used to give her two or three hundred yards' start, and then pass her under way; but always at the fag end of the race she'd get excited and desperate like, and come cavorting and straddling up, and scattering her legs around limber, sometimes in the air, and sometimes out to one side among the fences, and kicking up m-o-r-e dust and raising m-o-r-e racket with her coughing and sneezing and blowing her nose—and always fetch up at the stand just about a neck ahead, as near as you could cipher it down.

“And he had a little small bull-pup, that to look at him you'd think he warn't worth a cent but to set around and look ornery and lay for a chance to steal something. But as soon as money was up on him he was a different dog; his under-jaw'd begin to stick out like the fo'castle of a steamboat, and his teeth would uncover and shine like the furnaces. And a dog might tackle him and bully-rag him, and bite him, and throw him over his shoulder two or three times, and Andrew Jackson—which was the name of the pup—Andrew Jackson would never let on but what *he* was satisfied, and hadn't expected nothing else—and the bets being doubled and doubled on the other side all the time, till the money was all up; and then all of a sudden he would grab that other dog jest by the j'int of his hind leg and freeze to it—not chew, you understand, but only just grip and hang on till they throwed up the sponge, if it was a year. Smiley always come out winner on that pup, till he harnessed a dog once that didn't have no hind legs, because they'd been sawed off in a circular saw, and when the thing had gone along far enough, and the money was all up, and he come to make a snatch for his pet holt, he see in a minute how he'd been imposed on, and how the other dog had him in the door, so to speak, and he 'peared surprised, and then he looked sorter discouraged-like, and didn't try no more to win the fight, and so he got shucked out bad. He give Smiley a look, as much as to say his heart was broke, and it was his fault, for putting up a dog that hadn't no hind legs for him to take holt of, which was his main dependence in a fight, and then he limped off a piece and laid down and died. It was a good pup, was that Andrew Jackson, and would have made a name for himself if

he'd lived, for the stuff was in him and he had genius—I know it, because he hadn't no opportunities to speak of, and it don't stand to reason that a dog could make such a fight as he could under them circumstances if he hadn't no talent. It always makes me feel sorry when I think of that last fight of his'n, and the way it turned out.

“Well, thish-yer Smiley had rat-tarriers, and chicken cocks, and tom-cats and all them kind of things, till you couldn't rest, and you couldn't fetch nothing for him to bet on but he'd match you. He ketched a frog one day, and took him home, and said he cal'lated to educate him; and so he never done nothing for three months but set in his back yard and learn that frog to jump. And you bet you he *did* learn him, too. He'd give him a little punch behind, and the next minute you'd see that frog whirling in the air like a doughnut—see him turn one summerset, or maybe a couple, if he got a good start, and come down flat-footed and all right, like a cat. He got him up so in the matter of ketching flies, and kep' him in practice so constant, that he'd nail a fly every time as fur as he could see him. Smiley said all a frog wanted was education, and he could do 'most anything—and I believe him. Why, I've seen him set Dan'l Webster down here on this floor—Dan'l Webster was the name of the frog—and sing out, ‘Flies, Dan'l, flies!’ and quicker'n you could wink he'd spring straight up and snake a fly off'n the counter there, and flop down on the floor ag'in as solid as a gob of mud, and fall to scratching the side of his head with his hind foot as indifferent as if he hadn't no idea he'd been doin' any more'n any frog might do. You never see a frog so modest and straightfor'ard as he was, for all he was so gifted. And when it come to fair and square jumping on a dead level, he could get over more ground at one straddle than any animal of his breed you ever see. Jumping on a dead level was his strong suit, you understand; and when it come to that, Smiley would ante up money on him as long as he had a red. Smiley was monstrous proud of his frog, and well he might be, for fellers that had traveled and been everywhere all said he laid over any frog that ever *they* see.

“Well, Smiley kep' the beast in a little lattice box, and he used to fetch him down-town sometimes and lay for a bet. One day a feller—a stranger in the camp, he was—come acrost him with his box, and says:

“ ‘What might it be that you've got in the box?’

“And Smiley says, sorter indifferent-like, ‘It might be a parrot, or it might be a canary, maybe, but it ain’t—it’s only just a frog.’

“And the feller took it, and looked at it careful, and turned it round this way and that, and says, ‘H’m—so ’tis. Well, what’s he good for?’

“ ‘Well,’ Smiley says, easy and careless, ‘he’s good enough for *one* thing, I should judge—he can outjump any frog in Calaveras County.’

“The feller took the box again, and took another long, particular look, and give it back to Smiley, and says, very deliberate, ‘Well,’ he says, ‘I don’t see no p’int about that frog that’s any better’n any other frog.’

“ ‘Maybe you don’t,’ Smiley says. ‘Maybe you understand frogs and maybe you don’t understand ’em; maybe you’ve had experience, and maybe you ain’t only a amature, as it were. Anyways, I’ve got *my* opinion, and I’ll resk forty dollars that he can outjump any frog in Calaveras County.’

“And the feller studied a minute, and then says, kinder sad-like, ‘Well, I’m only a stranger here, and I ain’t got no frog; but if I had a frog, I’d bet you.’

“And then Smiley says, ‘That’s all right—that’s all right—if you’ll hold my box a minute, I’ll go and get you a frog.’ And so the feller took the box, and put up his forty dollars along with Smiley’s, and set down to wait.

“So he set there a good while thinking and thinking to himself, and then he got the frog out and prized his mouth open and took a teaspoon and filled him full of quail-shot—filled him pretty near up to his chin—and set him on the floor. Smiley he went to the swamp and slopped around in the mud for a long time, and finally he ketched a frog, and fetched him in, and give him to this feller, and says:

“ ‘Now, if you’re ready, set him alongside of Dan’l, with his fore paws just even with Dan’l’s, and I’ll give the word.’ Then he says, ‘One—two—three—*git!*’ and him and the feller touched up the frogs from behind, and the new frog hopped off lively, but Dan’l give a heave, and hysted up his shoulders—so—like a Frenchman, but it warn’t no use—he couldn’t budge; he was planted as solid as a church, and he couldn’t no more stir than if he was anchored out. Smiley was a good deal surprised, and he was disgusted too, but he didn’t have no idea what the matter was, of course.

“The feller took the money and started away; and when he was going out at the door, he sorter jerked his thumb over his shoulder—so—at Dan’l,



So he set there a good while thinking and thinking to himself, and then he got the frog out and prized his mouth open and took a teaspoon and filled him full of quail-shot — filled him pretty near up to his chin — and set him on the floor.





and says again, very deliberate, 'Well,' he says, 'I don't see no p'int about that frog that's any better'n any other frog.'

"Smiley he stood scratching his head and looking down at Dan'l a long time, and at last he says, 'I do wonder what in the nation that frog throw'd off for—I wonder if there ain't something the matter with him—he 'pears to look mighty baggy, somehow.' And he ketched Dan'l by the nap of the neck, and hefted him, and says, 'Why blame my cats if he don't weigh five pound!' and turned him upside down and he belched out a double handful of shot. And then he see how it was, and he was the maddest man—he set the frog down and took out after the feller, but he never ketched him. And—"

[Here Simon Wheeler heard his name called from the front yard, and got up to see what was wanted.] And turning to me as he moved away, he said: "Just set where you are, stranger, and rest easy—I ain't going to be gone a second."

But, by your leave, I did not think that a continuation of the history of the enterprising vagabond *Jim Smiley* would be likely to afford me much information concerning the Rev. *Leonidas W. Smiley*, and so I started away.

At the door I met the sociable Wheeler returning, and he buttonholed me and recommenced:

"Well, thish-yer Smiley had a yaller one-eyed cow that didn't have no tail, only just a short stump like a bannanner, and—"

However, lacking both time and inclination, I did not wait to hear about the afflicted cow, but took my leave.

1865

THE STORY OF THE BAD LITTLE BOY

ONCE THERE was a bad little boy whose name was Jim—though, if you will notice, you will find that bad little boys are nearly always called James in your Sunday-school books. It was strange, but still it was true, that this one was called Jim.

He didn't have any sick mother, either—a sick mother who was pious and had the consumption, and would be glad to lie down in the grave and be at rest but for the strong love she bore her boy, and the anxiety she felt that the world might be harsh and cold toward him when she was gone. Most bad boys in the Sunday books are named James, and have sick mothers, who teach them to say, "Now, I lay me down," etc., and sing them to sleep with sweet, plaintive voices, and then kiss them good night, and kneel down by the bedside and weep. But it was different with this fellow. He was named Jim, and there wasn't anything the matter with his mother—no consumption, nor anything of that kind. She was rather stout than otherwise, and she was not pious; moreover, she was not anxious on Jim's account. She said if he were to break his neck it wouldn't be much loss. She always spanked Jim to sleep, and she never kissed him good night; on the contrary, she boxed his ears when she was ready to leave him.

Once this little bad boy stole the key of the pantry, and slipped in there and helped himself to some jam, and filled up the vessel with tar, so that his mother would never know the difference; but all at once a terrible feeling didn't come over him, and something didn't seem to whisper to him, "Is it right to disobey my mother? Isn't it sinful to do this? Where do bad little boys go who gobble up their good kind mother's jam?" and then he didn't kneel down all alone and promise never to be wicked any more, and rise up with a light, happy heart, and go and tell his mother all about it, and beg her forgiveness, and be blessed by her with tears of pride and thankfulness in her eyes. No; that is the way with all other bad boys in the books; but it happened otherwise with this Jim, strangely enough. He ate that jam, and said it was bully, in his sinful, vulgar way; and he put in the tar, and said

that was bully also, and laughed, and observed "that the old woman would get up and snort" when she found it out; and when she did find it out, he denied knowing anything about it, and she whipped him severely, and he did the crying himself. Everything about this boy was curious—everything turned out differently with him from the way it does to the bad Jameses in the books.

Once he climbed up in Farmer Acorn's apple trees to steal apples, and the limb didn't break, and he didn't fall and break his arm, and get torn by the farmer's great dog, and then languish on a sickbed for weeks, and repent and become good. Oh, no; he stole as many apples as he wanted and came down all right; and he was all ready for the dog, too, and knocked him endways with a brick when he came to tear him. It was very strange—nothing like it ever happened in those mild little books with marbled backs, and with pictures in them of men with swallow-tailed coats and bell-crowned hats, and pantaloons that are short in the legs, and women with the waists of their dresses under their arms, and no hoops on. Nothing like it in any of the Sunday-school books.

Once he stole the teacher's penknife, and, when he was afraid it would be found out and he would get whipped, he slipped it into George Wilson's cap—poor Widow Wilson's son, the moral boy, the good little boy of the village, who always obeyed his mother, and never told an untruth, and was fond of his lessons, and infatuated with Sunday-school. And when the knife dropped from the cap, and poor George hung his head and blushed, as if in conscious guilt, and the grieved teacher charged the theft upon him, and was just in the very act of bringing the switch down upon his trembling shoulders, a white-haired, improbable justice of the peace did not suddenly appear in their midst, and strike an attitude and say, "Spare this noble boy—there stands the cowering culprit! I was passing the school door at recess, and, unseen myself, I saw the theft committed!" And then Jim didn't get whaled, and the venerable justice didn't read the tearful school a homily, and take George by the hand and say such a boy deserved to be exalted, and then tell him to come and make his home with him, and sweep out the office, and make fires, and run errands, and chop wood, and study law, and help his wife do household labors, and have all the balance

of the time to play, and get forty cents a month, and be happy. No; it would have happened that way in the books, but it didn't happen that way to Jim. No meddling old clam of a justice dropped in to make trouble, and so the model boy George got thrashed, and Jim was glad of it because, you know, Jim hated moral boys. Jim said he was "down on them milksops." Such was the coarse language of this bad, neglected boy.

But the strangest thing that ever happened to Jim was the time he went boating on Sunday, and didn't get drowned, and that other time that he got caught out in the storm when he was fishing on Sunday, and didn't get struck by lightning. Why, you might look, and look, all through the Sunday-school books from now till next Christmas, and you would never come across anything like this. Oh, no; you would find that all the bad boys who go boating on Sunday invariably get drowned; and all the bad boys who get caught out in storms when they are fishing on Sunday infallibly get struck by lightning. Boats with bad boys in them always upset on Sunday, and it always storms when bad boys go fishing on the Sabbath. How this Jim ever escaped is a mystery to me.

This Jim bore a charmed life—that must have been the way of it. Nothing could hurt him. He even gave the elephant in the menagerie a plug of tobacco, and the elephant didn't knock the top of his head off with his trunk. He browsed around the cupboard after essence of peppermint, and didn't make a mistake and drink *aqua fortis*. He stole his father's gun and went hunting on the Sabbath, and didn't shoot three or four of his fingers off. He struck his little sister on the temple with his fist when he was angry, and she didn't linger in pain through long summer days, and die with sweet words of forgiveness upon her lips that redoubled the anguish of his breaking heart. No; she got over it. He ran off and went to sea at last, and didn't come back and find himself sad and alone in the world, his loved ones sleeping in the quiet churchyard, and the vine-embowered home of his boyhood tumbled down and gone to decay. Ah, no; he came home as drunk as a piper, and got into the station-house the first thing.

And he grew up and married, and raised a large family, and brained them all with an ax one night, and got wealthy by all manner of cheating and rascality; and now he is the infernalesst wickedest scoundrel in his na-

tive village, and is universally respected, and belongs to the legislature.

So you see there never was a bad James in the Sunday-school books that had such a streak of luck as this sinful Jim with the charmed life.

1865